



CORTE DEI CONTI

IL SEGRETARIO GENERALE

	erlässt
<p>VISTI gli art. 21, comma 1 e 33, comma 5, della legge 5 febbraio 1992, n. 104;</p> <p>VISTO l'art. 42-<i>bis</i> del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151;</p> <p>VISTO l'art. 30 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, riguardante il passaggio diretto di personale tra amministrazioni diverse, ed, in particolare, il comma 2-<i>bis</i>;</p> <p>VISTO l'art. 1, comma 47, della legge 30 dicembre 2004, n. 311, secondo cui la mobilità, anche intercompartimentale, in vigenza di disposizioni che stabiliscono un regime di limitazione delle assunzioni di personale a tempo indeterminato, è consentita tra amministrazioni sottoposte al regime di limitazione, nel rispetto delle disposizioni sulle dotazioni organiche;</p> <p>VISTO l'art. 12, comma 1-<i>bis</i>, del d.P.R. 15 luglio 1988, n. 305, aggiunto dall'art. 1, comma 1, D.Lgs. 14 luglio 2022, n. 107, in materia di procedure di comando e di mobilità per le sedi di Trento e di Bolzano della Corte dei conti;</p> <p>VISTO l'art. 13, comma 5 del d.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e la conseguente necessità di acquisire il parere del Comitato d'Intesa in ordine alla ripartizione per gruppi linguistici;</p>	<p>GESTÜTZT auf Art. 21 Absatz 1 und Art. 33 Absatz 5 des Gesetzes Nr. 104 vom 5. Februar 1992;</p> <p>GESTÜTZT auf Art. 42-<i>bis</i> des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 151 vom 26. März 2001;</p> <p>GESTÜTZT auf Artikel 30 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165 vom 30. März 2001 über den direkten Übertritt von Personal zwischen verschiedenen Verwaltungen, insbesondere auf Absatz 2-<i>bis</i>;</p> <p>GESTÜTZT auf Art. 1 Absatz 47 des Gesetzes Nr. 311 vom 30. Dezember 2004, wonach die Mobilität, einschließlich der bereichsübergreifenden Mobilität, zwischen den Verwaltungen, die der Aufnahmebegrenzung von Personal auf unbegrenzter Zeit unterliegen, unter Beachtung des Stellenkontingents, zulässig ist;</p> <p>GESTÜTZT auf Art. 12 Absatz 1-<i>bis</i> des D.P.R. Nr. 305 vom 15. Juli 1988, eingefügt durch Art. 1 Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 107 vom 14. Juli 2022, betreffend die Abordnungs- und Mobilitätsverfahren für die Sitze Trient und Bozen des Rechnungshofs;</p> <p>GESTÜTZT auf Art. 13 Absatz 5 des D.P.R. Nr. 752 vom 26. Juli 1976 und die sich daraus ergebende Notwendigkeit, die Stellungnahme des Einvernehmenskomitees über die Aufteilung nach Sprachgruppen</p>

VISTA la vigente pianta organica;

VISTO il Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro del personale del comparto Funzioni Centrali triennio 2019 - 2021;

VISTO il proprio decreto n. 350 in data 18 novembre 2022, di inquadramento del personale della Corte dei conti in servizio alla data del 1° novembre 2022 nel nuovo sistema di classificazione previsto dal CCNL 2019-2021 del Comparto funzioni centrali, secondo la tabella di automatica trasposizione ivi allegata;

VISTO il proprio decreto n. 100 in data 9 maggio 2018, con il quale sono stati ridefiniti i criteri per l'utilizzazione di personale di altre amministrazioni in posizione di comando e per l'immissione in ruolo per mobilità e, in particolare, l'art. 2, comma 4, con il quale, in relazione alle esigenze dell'Istituto, è prevista la possibilità di individuare ulteriori requisiti di volta in volta necessari per la partecipazione alla procedura di mobilità;

VISTA la propria circolare n. 31 del 20 dicembre 2022, con cui sono state pianificate, per l'anno 2023, le procedure di mobilità del personale amministrativo in posizione di comando presso gli Uffici, centrali e territoriali, della Corte;

VISTO il D.P.C.M. in data 16 dicembre 2022 recante, tra l'altro, autorizzazione ad assumere personale proveniente da amministrazioni non sottoposte a vincoli assunzionali;

CONSIDERATE le rilevanti esigenze funzionali rappresentate dai Vertici di alcuni uffici a cui è assegnato personale

einzuholen;

GESTÜTZT auf den derzeitigen Stellenplan;

GESTÜTZT auf den gesamtstaatlichen Kollektivarbeitsvertrag - Bereich Zentralfunktionen - für den Dreijahreszeitraum 2019 - 2021;

GESTÜTZT auf das eigene Dekret Nr. 350 vom 18. November 2022, mit dem das Personal des Rechnungshofs, das am 1. November 2022 im Dienst ist, in das neue Klassifizierungssystem eingestuft wird, das im gesamtstaatlichen Kollektivarbeitsvertrag 2019-2021 für den Bereich der zentralen Funktionen vorgesehen ist, und zwar gemäß der beigefügten Tabelle für die automatische Umsetzung;

GESTÜTZT auf das eigene Dekret Nr. 100 vom 9. Mai 2018, mit dem die Kriterien für den Einsatz von Personal aus anderen Verwaltungen in Abordnungspositionen und für die Einführung von Personal in die Stammrolle durch Mobilität neu definiert wurden, und insbesondere auf Art. 2 Absatz 4, mit dem in Bezug auf die Bedürfnisse des Rechnungshofes die Möglichkeit vorgesehen ist, von Zeit zu Zeit zusätzliche Anforderungen festzulegen, die für die Teilnahme am Mobilitätsverfahren erforderlich sind;

GESTÜTZT auf das eigene Rundschreiben Nr. 31 vom 20. Dezember 2022, mit dem die Mobilitätsverfahren für das bei den zentralen und territorialen Ämtern des Rechnungshofes abgeordnete Verwaltungspersonal für das Jahr 2023 vorgesehen wurden;

GESTÜTZT auf das Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 16. Dezember 2022, das unter anderem die Ermächtigung enthält, Personal aus Verwaltungen einzustellen, die keinen Einstellungsbeschränkungen unterliegen;

IN ANBETRACHT des von der Führungsspitze einiger Ämter, denen

in posizione di comando che non risulta in possesso dei requisiti di cui al decreto segretariale n. 100 del 9 maggio 2018;

EVIDENZIATO che detto personale ha compiutamente dimostrato elevata professionalità nello svolgimento dei compiti a supporto delle funzioni istituzionali proprie della Corte dei conti attraverso una formazione specialistica *e on the job*;

TENUTO CONTO che tali professionalità rappresentano un prezioso investimento che rischierebbe di essere vanificato qualora tali unità tornassero a prestare servizio nelle Amministrazioni di provenienza aggravando la carenza organica degli uffici in cui prestano servizio;

RITENUTO opportuno, pertanto, consentire, in via eccezionale, la partecipazione alla presente procedura anche al personale non in possesso di tutti i requisiti di cui al sopra richiamato DECSG n. 100 del 9 maggio 2018;

RITENUTO di dover prevedere bandi di mobilità separati per il personale in comando presso le sedi di Trento e di Bolzano, anche in considerazione della peculiarità dei rispettivi contesti territoriali;

VISTI i protocolli di intesa stipulati con la Regione Trentino Alto-Adige e con la Provincia autonoma di Bolzano, ai sensi e per gli effetti del novellato art. 12, comma 1-bis, del d.P.R. 15 luglio 1988, n. 305.

abgeordnetes Personal zugewiesen wurde, das die im Dekret des Generalsekretärs Nr. 100 vom 9. Mai 2018 vorgesehenen Voraussetzungen nicht erfüllt, gemeldeten erheblichen funktionalen Bedarfs;

UNTER HINWEIS DARAUF, dass diese Bediensteten ihre hohe Professionalität bei der Wahrnehmung ihrer Aufgaben zur Unterstützung der institutionellen Aufgaben des Rechnungshofs durch fachliche Fortbildung und Fortbildung am Arbeitsplatz in vollem Umfang unter Beweis gestellt haben;

UNTER BERÜCKSICHTIGUNG der Tatsache, dass diese beruflichen Fähigkeiten eine wertvolle Investition darstellen, die Gefahr läuft, zunichte gemacht zu werden, wenn dieses Personal in die Herkunftsverwaltungen zurückkehrt und damit den Mangel an Personal in den Ämtern, in denen sie dienstlich tätig sind, noch verschärfen;
IN DER ERWÄGUNG, dass es daher zweckmäßig ist, in Ausnahmefällen Bediensteten, die nicht alle in dem oben genannten DECSG Nr. 100 vom 9. Mai 2018 genannten Anforderungen erfüllen, die Teilnahme an diesem Verfahren zu ermöglichen;

IN DER ERWÄGUNG, dass es notwendig ist, gesonderte Mobilitätsverfahren für das abgeordnete Personal der Ämter Trient und Bozen vorzusehen, auch in Anbetracht der jeweiligen territorialen Besonderheiten;

GESTÜTZT auf die mit der Region Trentino-Südtirol und der Autonomen Provinz Bozen geschlossenen Vereinbarungen gemäß und für die Zwecke von Art. 12 Absatz 1-bis des D.P.R. Nr. 305 vom 15. Juli 1988.

<p style="text-align: center;">DECRETA</p> <p style="text-align: center;">Art.1</p> <p style="text-align: center;">Posti disponibili</p>	<p style="text-align: center;">DIE FOLGENDE VERORDNUNG</p> <p style="text-align: center;">Art. 1</p> <p style="text-align: center;">Verfügbare Stellen</p>
<p>1. Per l'anno 2023, nei limiti delle risorse disponibili, è determinato un piano di mobilità di personale comandato appartenente all'area Funzionari, proveniente da Amministrazioni pubbliche sottoposte e non sottoposte a vincoli assunzionali, anche in deroga ai requisiti previsti per l'immissione nei ruoli della Corte dei conti dal decreto segretariale n. 100 del 9 maggio 2018.</p>	<p>1. Für das Jahr 2023 wird im Rahmen der verfügbaren Mittel ein Mobilitätsplan für das abgeordnete Personal des Bereichs der höheren Beamten festgelegt, das aus öffentlichen Verwaltungen kommt, die Einstellungsbeschränkungen unterliegen/nicht unterliegen, auch in Abweichung der Voraussetzungen, die für die Aufnahme in den Stellenplan des Rechnungshofs durch das Dekret des Generalsekretärs Nr. 100 vom 9. Mai 2018 festgelegt wurden.</p>
<p style="text-align: center;">Art.2</p> <p style="text-align: center;">Requisiti di partecipazione</p>	<p style="text-align: center;">Art.2</p> <p style="text-align: center;">Teilnahmevoraussetzungen</p>
<p>1. Possono partecipare alla procedura di mobilità i dipendenti appartenenti alle amministrazioni di cui all'art. 1, in posizione di comando presso la sede della Corte dei conti di Bolzano che siano in possesso dei seguenti requisiti:</p> <p>a) avere svolto almeno un anno di servizio in posizione di comando nell'area di appartenenza, eventualmente cumulando anche periodi pregressi non continuativi nella medesima o in diversa area;</p> <p>b) avere alternativamente:</p> <p>b1) alla data della presa di servizio susseguente all'attivazione del comando, almeno 15 anni di servizio prima della cessazione del rapporto di lavoro per raggiunti limiti di età;</p> <p>b2) alla data di scadenza del bando, almeno 10 anni di servizio prima della cessazione del rapporto di lavoro per raggiunti limiti di età,</p>	<p>1. Am Mobilitätsverfahren teilnehmen können Bedienstete der im Art. 1 genannten Verwaltungen, die beim Sitz des Rechnungshofs von Bozen abgeordnet sind und die folgenden Voraussetzungen erfüllen:</p> <p>a) Sie müssen eine mindestens einjährige Dienstzeit in Abordnung in dem Bereich, dem sie angehören, abgeleistet haben, wobei auch frühere ununterbrochene Dienstzeiten in demselben oder einem anderen Bereich kumuliert werden können;</p> <p>b) müssen alternativ:</p> <p>b1) zum Zeitpunkt des Dienstantritts nach Beginn der Abordnung mindestens 15 Dienstjahre vor Beendigung des Arbeitsverhältnisses aufgrund der erreichten Altersgrenze besitzen;</p> <p>b2) zum Zeitpunkt des Ablaufs der Ausschreibung mindestens 10</p>

<p>c) essere in possesso del titolo di studio universitario in discipline giuridico-economico-statistiche o lauree ad esse equipollenti ovvero, per i profili tecnici e informatici, delle lauree in informatica, ingegneria, architettura e affini, in coerenza con l'art. 1, comma 6, lett. a) del decreto segretariale n. 100/2018, ovvero, per i traduttori, laurea triennale, laurea magistrale o specialistica o diploma di laurea vecchio ordinamento in lingue o equipollenti per legge.</p> <p>I candidati che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno possedere l'equivalenza del titolo di studio o dichiarare di aver avviato la procedura per la richiesta di equivalenza (art. 38, comma 3, D.Lgs. 165/2001). In mancanza l'Amministrazione provvederà all'immissione con riserva, fermo restando che l'equipollenza del titolo di studio dovrà comunque essere posseduta al momento dell'assunzione;</p> <p>d) essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca corrispondente al titolo di studio richiesto;</p> <p>e) essere in possesso del parere favorevole espresso dal Vertice istituzionale dell'ufficio di assegnazione circa la proficua collaborazione prestata nel periodo di comando, nei termini di cui all'art. 3, comma 1;</p> <p>f) non avere riportato condanne penali e non avere procedimenti penali o disciplinari in corso, nonché non avere avuto sanzioni disciplinari nell'ultimo biennio;</p> <p>g) essere in possesso di dichiarazione di appartenenza/agggregazione a gruppo</p>	<p>Dienstjahre vor der Beendigung des Arbeitsverhältnisses aufgrund der erreichten Altersgrenze besitzen,</p> <p>c) einen Hochschulabschluss in juristisch-wirtschaftlich-statistischen Disziplinen oder einen gleichwertigen Abschluss oder, für technische und IT-Profile, einen Abschluss in Informatik, Ingenieurwesen, Architektur und Ähnlichem gemäß Art. 1 Absatz 6 Buchstabe a) des Dekrets des Generalsekretärs Nr. 100/2018 oder, für Übersetzer, einen dreijährigen Abschluss, einen Master- oder Fachschulabschluss oder einen gesetzlich gleichwertigen Abschluss in Sprachwissenschaften besitzen.</p> <p>Bewerber, die ihren Abschluss im Ausland erworben haben, müssen die Gleichstellung des Abschlusses nachweisen oder erklären, dass sie das Verfahren zur Beantragung der Gleichstellung eingeleitet haben (Art. 38, Absatz 3 Gv.D. 165/2001). Andernfalls erfolgt die Ernennung unter Vorbehalt, wobei die Gleichstellung des Studentitels in jedem Fall zum Zeitpunkt der Einstellung gegeben sein muss;</p> <p>d) im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache sein, die dem geforderten Studentitel entspricht;</p> <p>e) im Besitz einer positiven Stellungnahme der institutionellen Führungsspitze des zugewiesenen Amtes über die erfolgreiche Zusammenarbeit während der Abordnung gemäß Art. 3 Absatz 1 sein;</p> <p>f) in den letzten zwei Jahren weder strafrechtlich verurteilt noch einem Straf- oder Disziplinarverfahren unterworfen worden sein;</p> <p>g) im Besitz einer Erklärung über die Zugehörigkeit/Zuordnung zu einer</p>
---	---

<p>linguistico, di data non anteriore a 6 mesi alla scadenza del termine utile alla presentazione della domanda. Tale dichiarazione va chiusa in un'apposita busta, nominativa, ai sensi dell'art. 20/ter comma 3 del D.P.R. 26 luglio 1976 n. 752, che va inserita nella busta di spedizione e quindi inviata a mezzo raccomandata AR oppure consegnata a mano all'indirizzo Viale Druso, 36 int. A, 39100 Bolzano presso il Servizio di supporto alla Sezione di controllo della sede di Bolzano, specificando il bando per cui si presenta la domanda, entro il termine utile per la presentazione della stessa;</p> <p>2. I requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti alla data di scadenza del presente bando, fatta eccezione per il punto b1).</p> <p>3. La mancanza anche di uno soltanto dei requisiti previsti dalle lettere a), b), c), d), e), f), g) del comma 1, sarà valutata dall'Amministrazione come causa di esclusione dalla procedura di mobilità.</p>	<p>Sprachgruppe sein, die frühestens sechs Monate vor Ablauf der Frist für die Einreichung des Antrags abgegeben wurde. Diese Erklärung ist in einen gesonderten Umschlag mit dem Namen des Antragstellers gemäß Art. 20/ter Absatz 3 des D.P.R. Nr. 752 vom 26. Juli 1976 zu schließen, der in den Versandumschlag gegeben und dann per Einschreiben mit Rückschein oder persönlich an die Adresse Drusus-Allee, 36 Int. A, 39100 Bozen an den unterstützenden Dienst der Kontrollsektion Sitz Bozen, unter Angabe der Bekanntmachung, für die der Antrag gestellt wird, innerhalb der Antragsfrist geschickt oder abgegeben werden muss;</p> <p>2. Die im Absatz 1 genannten Voraussetzungen müssen am Tag des Ablaufs dieser Bekanntmachung erfüllt sein, mit Ausnahme von Punkt b1).</p> <p>3. Das Fehlen auch nur einer der im Absatz 1 Buchstaben a), b), c), d), e), f), g) genannten Voraussetzungen wird von der Verwaltung als Grund für den Ausschluss vom Mobilitätsverfahren betrachtet.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 3 Presentazione dell'istanza</p>	<p style="text-align: center;">Art. 3 Einreichung des Antrags</p>
<p>1. Le istanze di partecipazione alla procedura da parte del personale in posizione di comando devono pervenire <i>esclusivamente attraverso posta elettronica</i> all'indirizzo procedura.mobilitabolzano3@corconte.it, per il tramite del competente Dirigente SAUR, che le trasmette, corredate del proprio motivato parere favorevole, per il personale comandato assegnato alla struttura amministrativa, e del motivato parere dei rispettivi Vertici istituzionali, per quello</p>	<p>1. Die Bewerbungen des abgeordneten Personals sind ausschließlich per E-Mail über den zuständigen Amtsleiter des unterstützenden Dienstes der Kontrollsektion an die Adresse procedura.mobilitabolzano3@corconte.it zu richten, der sie zusammen mit seiner begründeten positiven Stellungnahme für das der Verwaltungsstruktur zugewiesene abgeordnete Personal und der begründeten Stellungnahme der jeweiligen institutionellen</p>

<p>assegnato alle tre strutture istituzionali. Tale parere dovrà attestare le capacità e le attitudini dimostrate e/o acquisite dal dipendente durante il comando nonché il proficuo impiego dello stesso presso gli uffici della Corte dei conti.</p> <p>2. Le istanze devono essere compilate utilizzando lo schema allegato al presente decreto (all. 1) e devono pervenire entro e non oltre il quindicesimo giorno successivo a quello di pubblicazione sulla INTRANET.</p>	<p>Führungsspitze für das den drei institutionellen Strukturen zugewiesene Personal weiterleitet. In dieser Stellungnahme werden die von dem Bediensteten während seiner Abordnung nachgewiesenen und/oder erworbenen Fähigkeiten und Fertigkeiten sowie seine erfolgreiche Tätigkeit bei den Dienststellen des Rechnungshofs bestätigt.</p> <p>2. Die Bewerbungen sind unter Verwendung des diesem Dekret beigefügten Formulars (Anhang 1) auszufüllen und müssen spätestens am 15. Tag nach seiner Veröffentlichung im INTRANET eingehen.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 4</p> <p style="text-align: center;">Valutazione delle istanze</p>	<p style="text-align: center;">Art. 4</p> <p style="text-align: center;">Bewertung der Anträge</p>
<p>1. Il competente Servizio del Segretariato generale procede alla valutazione circa il possesso di tutti i requisiti prescritti dall'art. 2 da parte dei dipendenti che hanno presentato istanza di partecipazione alla procedura di mobilità.</p> <p>2. L'esclusione dalla procedura per mancanza dei requisiti di partecipazione è comunicata all'interessato per il tramite del Dirigente/Funziionario preposto attraverso posta elettronica.</p> <p>3. Nei confronti del personale risultato in possesso di tutti i requisiti prescritti, il competente ufficio provvede a richiedere alle amministrazioni di appartenenza il nulla osta al trasferimento nei ruoli della Corte dei conti, ove previsto dalla vigente normativa.</p>	<p>1. Der zuständige Beauftragte des Generalsekretariats prüft, ob die Bediensteten, die die Teilnahme am Mobilitätsverfahren beantragt haben, alle im Art. 2 genannten Voraussetzungen erfüllen</p> <p>2. Der Ausschluss vom Verfahren wegen Nichterfüllung der Teilnahmebedingungen wird der betreffenden Person über den Amtsleiter/Vorgesetzten per E-Mail mitgeteilt.</p> <p>3. Bei Bediensteten, bei denen festgestellt wurde, dass sie alle Anforderungen erfüllen, ersucht das zuständige Amt die Verwaltungen, denen sie angehören, um die Genehmigung, in die Stammrolle des Rechnungshofs zu wechseln, sofern dies in den geltenden Vorschriften</p>

<p>4. Il mancato assenso al trasferimento da parte dell'amministrazione di appartenenza comporta l'impossibilità di procedere all'immissione in ruolo.</p>	<p>vorgesehen ist.</p> <p>4. Wird die Genehmigung zur Versetzung von der Verwaltung, der sie angehören, nicht erteilt, so können sie nicht in die Stammrolle aufgenommen werden.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 5</p> <p style="text-align: center;">Trattamento economico</p>	<p style="text-align: center;">Art. 5</p> <p style="text-align: center;">Entlohnung</p>
<p>1. Ai soli effetti economici, la Corte dei conti procederà all'equiparazione fra i livelli stipendiali previsti dai rispettivi Contratti collettivi provinciali e regionali e dal CCNL Comparto funzioni centrali, secondo i parametri e i principi del DPCM 26 giugno 2015, ove applicabili, in particolare adottando il criterio della prossimità degli importi tabellari, vale a dire individuando, all'interno dell'area funzionale di appartenenza, la posizione economica più vicina a quella in godimento, calcolata per difetto; ciò mediante raffronto delle voci del trattamento economico fondamentale, compreso l'eventuale assegno <i>ad personam</i> in godimento, che sarà soggetto a riassorbimento.</p> <p>2. Al medesimo personale verrà applicata, nelle more della definizione delle nuove tabelle di equiparazione applicative dei vigenti CCNL e salvo eventuale congruaggio conseguente a sopravvenute novelle contrattuali, la retribuzione spettante in applicazione del CCNL - comparto funzioni centrali - 2019/2021, comprensiva del differenziale ex art. 52 del medesimo CCNL previsto per il personale della Corte dei conti (Giustizia), corrispondente alla posizione economica come determinata ai sensi del comma 1.</p>	<p>1. Lediglich in Bezug auf die wirtschaftlichen Auswirkungen nimmt der Rechnungshof den Ausgleich zwischen den Lohnstufen vor, die in den jeweiligen Tarifverträgen der Provinzen und Regionen und im gesamtstaatlichen Tarifvertrag für zentrale Funktionen vorgesehen sind, und zwar gemäß den Kriterien und Grundsätzen des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 26. Juni 2015, soweit anwendbar, insbesondere durch die Anwendung des Kriteriums der „Nähe“ der Tabellenbeträge, d.h. durch Abrundung auf die nächstgelegene Lohnstufe innerhalb des Bereichs, dem sie angehören; dies geschieht durch den Vergleich der Posten des Grundgehalts, einschließlich einer etwaigen <i>Ad-personam-Zulage</i>, die absorbiert wird.</p> <p>2. Dasselbe Personal erhält bis zur Festlegung der neuen Äquivalenztabelle in Anwendung der geltenden gesamtstaatlichen Tarifverträge und vorbehaltlich einer eventuellen Anpassung infolge späterer Vertragsänderungen die gemäß dem gesamtstaatlichen Tarifvertrag - Bereich Zentralfunktionen - 2019/2021 geschuldeten Bezüge, die Entlohnung einschließlich der für das Personal des Rechnungshofs (Justiz) vorgesehenen Staffelung gemäß Art. 52 desselben gesamtstaatlichen Tarifvertrags, entsprechend der gemäß Absatz 1 ermittelten Lohnstufe.</p>

<p style="text-align: center;">Art. 6 Decreto di immissione in ruolo</p>	<p style="text-align: center;">Art. 6 Dekret über die Aufnahme in den Stelleplan</p>
<p>1. Con apposito decreto segretariale si procederà, a seguito della determina del Comitato d'Intesa (ai sensi e per gli effetti dell'art. 13, comma 3, del d.P.R. 26 luglio 1976, n. 752), al quale - per il tramite del Commissariato del Governo - saranno trasmesse le candidature pervenute, all'immissione in ruolo delle unità di personale risultate in possesso dei requisiti prescritti, con collocazione nell'area funzionale corrispondente a quella posseduta presso l'Amministrazione di provenienza.</p> <p>2. Il personale immesso in ruolo verrà assegnato nel medesimo Ufficio presso cui ha prestato servizio in posizione di comando, nel rispetto delle disposizioni di tutela previste dagli artt. 21, comma 1 e 33 comma 5, della L. 104/92 nonché dell'art. 42-bis del D.Lgs. 151/2001, del DPR 752/1976 e del DPR 305/1988.</p> <p>3. Fatte salve le disposizioni di tutela surrichiamate, in presenza di più aspiranti, in servizio presso la medesima sede territoriale, qualora non risultasse la disponibilità del posto in organico, si terrà conto della maggiore anzianità complessivamente maturata in posizione di comando.</p> <p>4. È fatta salva la facoltà di rinuncia alla mobilità da parte dell'interessato.</p> <p>5. Il personale immesso in ruolo dovrà permanere nell'Ufficio di assegnazione per un periodo non inferiore a cinque anni e, per detto arco temporale, non sarà consentito il comando verso altra Amministrazione.</p> <p>6. Il personale sarà preventivamente informato dell'inquadramento giuridico ed economico da attribuirsi con</p>	<p>1. Mit gesondertem Dekret des Generalsekretärs erfolgt, nach Stellungnahme des Einvernehmenskomitees (gemäß und im Sinne von Art. 13 Absatz 3 des D.P.R. Nr. 752 vom 26. Juli 1976), dem - über das Regierungskommissariat - die eingegangenen Bewerbungen übermittelt werden, die Aufnahme in den Stellenplan der Bediensteten, die die Voraussetzungen erfüllen, wobei die Einstufung in dem Funktionsbereich erfolgt, der demjenigen der Herkunftsverwaltung entspricht.</p> <p>2. Das in den Stellenplan aufgenommene Personal wird unter Beachtung der Schutzbestimmungen der Art. 21 Absatz 1 und 33 Absatz 5 des G. 104/92 und des Art. 42-bis des Gv.D. Nr. 151/2001, des D.P.R. Nr. 752/1976 und des D.P.R. Nr. 305/1988 demselben Amt zugewiesen, in dem es seinen Dienst verrichtet hat.</p> <p>3. Unbeschadet der vorgenannten Schutzbestimmungen wird bei Vorhandensein mehrerer Bewerber, die an demselben Dienort tätig sind, bei Nichtverfügbarkeit der Planstelle, das insgesamt höhere Dienstalter berücksichtigt, das an dem Ort der Abordnung erworben wurde.</p> <p>4. Das Recht der betreffenden Person, auf die Mobilität zu verzichten, bleibt hiervon unberührt.</p> <p>5. Der in den Stellenplan aufgenommene Bedienstete muss mindestens fünf Jahre in dem Amt verbleiben, an das er zugewiesen wurde; während dieses Zeitraums ist eine Abordnung zu einer anderen Verwaltung nicht zulässig.</p> <p>6. Die Bediensteten werden im Voraus über die rechtliche und wirtschaftliche</p>

<p>l'immissione in ruolo, per la piena conoscenza ed accettazione delle condizioni che regolano il contratto di lavoro che sarà chiamato a sottoscrivere.</p> <p>7. L'amministrazione si riserva la facoltà, per sopravvenute ragioni di interesse pubblico, di non dare corso alle immissioni in ruolo senza che insorga, per il personale comandato, alcun diritto o pretesa all'inquadramento nei ruoli dell'Istituto.</p>	<p>Einstufung unterrichtet, die ihnen bei Dienstantritt zukommt, damit sie die Bedingungen des Arbeitsvertrags, den sie zu unterzeichnen haben, genau kennen und akzeptieren.</p> <p>7. Die Verwaltung behält sich das Recht vor, aus Gründen des öffentlichen Interesses von einer Einstellung abzusehen, ohne dass das abgeordnete Personal einen Anspruch darauf hat, dem Rechnungshof zugewiesen zu werden.</p>
---	---

Franco Massi

ALLEGATO 1

Istanza di partecipazione alla procedura di mobilità per il personale appartenente all'Area Funzionari

Servizio accessi mobilità e dotazioni organiche
procedura.mobilitabolzano3@corteconti.it

Il/La sottoscritto/a, dipendente dell'amministrazione....., in posizione di comando presso la Corte dei conti sede di
Ufficio..... a decorrere dal.....;

CHIEDE

di partecipare alla procedura di mobilità, indetta con decreto segretariale n... del..... per l'immissione nei ruoli della Corte dei conti.

A tal fine dichiara:

- a) avere svolto almeno un anno di servizio in posizione di comando nell'area di appartenenza, eventualmente cumulando anche periodi pregressi non continuativi nella medesima o in diversa area;
- b) avere, alternativamente:
 - b1) alla data della presa di servizio susseguente all'attivazione del comando, almeno 15 anni di servizio prima della cessazione del rapporto di lavoro per raggiunti limiti di età;
 - b2) alla data di scadenza del bando, almeno 10 anni di servizio prima della cessazione del rapporto di lavoro per raggiunti limiti di età;
- c) essere in possesso del titolo di studio universitario in discipline giuridico-economico-statistiche o lauree ad esse equipollenti ovvero, per i profili tecnici e informatici, delle lauree in informatica, ingegneria, architettura e affini, in coerenza con l'art. 1, comma 6, lett. a) del decreto segretariale n. 100/2018, ovvero, per i traduttori, laurea triennale, laurea magistrale o specialistica o diploma di laurea vecchio ordinamento in lingue o equipollenti per legge. I candidati che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno possedere l'equivalenza del titolo di studio o dichiarare di aver avviato la procedura per la richiesta di equivalenza (art. 38, comma 3, D.Lgs. 165/2001). In mancanza l'Amministrazione provvederà all'immissione con riserva, fermo restando che l'equipollenza del titolo di studio dovrà comunque essere posseduta al momento dell'assunzione;
- d) essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca corrispondente al titolo di studio richiesto;
- e) essere in possesso del parere favorevole espresso dal Vertice istituzionale dell'ufficio di assegnazione circa la proficua collaborazione prestata nel periodo di comando, nei termini di cui all'art. 3, comma 1;
- f) non avere riportato condanne penali e non avere procedimenti penali o disciplinari in corso, nonché non avere avuto sanzioni disciplinari nell'ultimo biennio;
- g) essere in possesso di dichiarazione di appartenenza/agggregazione a gruppo linguistico, di data non anteriore a 6 mesi alla scadenza del termine utile alla presentazione della domanda. A tal fine si allega, in busta chiusa, la certificazione di appartenenza al gruppo linguistico rilasciata dal tribunale di Bolzano.

N.B. I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del presente bando, fatta eccezione per il punto b1).

Firma

Spazio riservato al parere del Dirigente e/o dell'eventuale Vertice istituzionale della struttura di assegnazione

Firma

ANHANG 1

Antrag auf Teilnahme am Mobilitätsverfahren für Bedienstete, die dem Bereich der höheren Beamten (dritter Bereich) angehören

Dienststelle Zugang zur Mobilität und Stellenplan
procedura.mobilitabolzano3@corteconti.it

Die/der Unterzeichnete
Angestellte/r der Verwaltung
seit..... beim Rechnungshof - Amt
.....

ERSUCHT

am Mobilitätsverfahren teilzunehmen, welches mit Dekret des Generalsekretärs Nr. ... von..... für den Übertritt in die Stellenpläne des Rechnungshofs ausgeschrieben wurde.

Zu diesem Zweck erklärt sie/er, dass:

a) eine mindestens einjährige Dienstzeit in Abordnung in dem Bereich, dem er/sie angehört, abgeleistet zu haben, wobei er/sie auch frühere, nicht ununterbrochene Dienstzeiten in demselben oder einem anderen Bereich kumulieren kann

b) Er/Sie muss alternativ

b1) zum Zeitpunkt des Dienstantritts nach Beginn der Abordnung mindestens 15 Dienstjahre vor Beendigung des Beschäftigungsverhältnisses aufgrund der erreichten Altersgrenze besitzen;

b2) zum Zeitpunkt des Ablaufs der Kündigungsfrist mindestens 10 Dienstjahre vor der Beendigung des Beschäftigungsverhältnisses aufgrund der erreichten Altersgrenzen besitzen;

c) einen Hochschulabschluss in juristisch-wirtschaftlich-statistischen Disziplinen oder einen gleichwertigen Abschluss oder, für technische und IT-Profile, einen Abschluss in IT, Ingenieurwesen, Architektur und ähnlichem, gemäß Artikel 1, Absatz 6, Buchstabe a) des Sekretariatsdekrets Nr. 100/2018, oder, für Übersetzer, einen dreijährigen Abschluss, einen Master- oder Fachschulabschluss oder einen Abschluss in Sprachen oder einen gesetzlich gleichwertigen Abschluss zu besitzen. Bewerber, die ihren Abschluss im Ausland erworben haben, müssen die Gleichstellung des Studientitels nachweisen oder erklären, dass sie das Verfahren zur Beantragung der Gleichstellung eingeleitet haben (Art. 38 Absatz 3 Gv.D. 165/2001). Andernfalls erfolgt die Aufnahme des Bewerbers mit Vorbehalt, wobei die Gleichstellung des Studientitels in jedem Fall zum Zeitpunkt der Einstellung gegeben sein muss;

d) im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache entsprechend dem vorgesehenen Abschluss sein;

e) im Besitz einer positiven Stellungnahme der institutionellen Führungsspitze des zugewiesenen Amtes über die erfolgreiche Zusammenarbeit während der Abordnung gemäß Art. 3 Absatz 1 sein;

f) in den letzten zwei Jahren weder strafrechtlich verurteilt noch einem Straf- oder Disziplinarverfahren unterworfen sein;

g) im Besitz einer Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer Sprachgruppe sein,

die frühestens sechs Monate vor Ablauf der Frist für die Einreichung des Antrags abgegeben wurde. Zu diesem Zweck ist die vom Landesgericht Bozen ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer Sprachgruppe, in geschlossenem Umschlag, beizulegen.

N.B.: Die oben genannten Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Ablaufs der vorliegenden Ausschreibung erfüllt sein, mit Ausnahme von Punkt b1).

Unterschrift

Feld für die Stellungnahme des Amtsleiters und/oder der institutionellen Führungsspitze des zugewiesenen Amtes,

Unterschrift